

*“Triana, tiene Triana  
un farol en cada esquina,  
y a sus rejas de sultana  
la perfuman clavellinas”*

*Gracia de Triana*



Esta ruta te llevará a realizar un recorrido por este barrio de Sevilla, situado a **orillas del Guadalquivir**. Descubre la historia que envuelve sus calles, sus parroquias, sus personajes más relevantes... Te guiaremos para que conozcas los tradicionales oficios de sus gentes, como **las antiguas fábricas de cerámica** de Triana.

Te proponemos **dos itinerarios** a través de sus principales calles para mostrarte la grandeza de este barrio sevillano.

The route you're reading will take you in a tour through this neighbourhood by the **Guadalquivir river**, so you can learn the history hidden behind the streets, the parishes, the celebrities... Soon you'll be familiar with the traditional trades of its people, in particular with pottery in the **ancient ceramic factories** of Triana.

We suggest you **two itineraries** through the main streets of this precious Sevillian quarter.

*“Triana, what's in Triana, there're lights in every corner,  
princess grilles in every window filled with perfume of pink flowers.”*



#### OFICINA DE INFORMACIÓN TURÍSTICA

Consorcio Turismo de Sevilla

Paseo Alcalde Marqués del Contadero s/n 41001 Sevilla

Tel: 955471232 / 955471216

www.visitasevilla.es



SEVILLA Y



Seville and Triana

# TRIANA



Turismo de Sevilla  
visitasevilla.es



# TRIANA, NOVIA DE UN RÍO QUE LLAMAN GUADALQUIVIR

TRIANA, GIRLFRIEND OF A RIVER KNOWN AS GUADALQUIVIR

Triana, cuna de toreros, cantaores, pintores, alfareros, marineros... se descubre ante aquellos que la visitan con el **brillo y luz** que la caracterizan.

Triana will dazzle you with its characteristic light, the same **light that shone** upon this cradle of bullfighters, cantaores (flamenco singers), painters, potters, sailors...



Cuenta la mitología que la diosa **Astarté**, huyendo de la persecución amorosa de **Hércules**, vino a refugiarse en la orilla occidental del Guadalquivir fundando Triana.

Aunque hubo asentamientos humanos desde la Antigüedad, su crecimiento urbano se produce con la construcción del **Puente de Barcas** en el año **1171**. Su castillo se construye con la intención de defender este Puente de Barcas y supone el nacimiento del barrio de Triana. La historia de este barrio, es la historia de sus calles, sus edificios, sus gentes... un barrio que nos recibe en su popular **Plaza del Altozano** para conducirnos por sus calles llenas de vida, como **Betis** o **Alfarería**, que nos recuerdan que Triana, fue ante todo, marinera y alfarera.

Mythology relates how goddess **Astaré** was running away from the loving chase of **Heracles** and came to seek refuge in the western bank of the Guadalquivir river, thus founding Triana.

Although there have been human settlements since remote times, real urban growth was initiated thanks to the construction of the **Puente de Barcas (the bridge of boats)** in 1171. The castle is built for the purpose of defending this Puente and represents the real birth of the Triana quarter. The history of this neighbourhood is in the stories of its streets, buildings and peoples. The welcoming square of **Plaza del Altozano** beckons us to enter the lively streets, like **Betis** or **Alfarería**, which remind us that Triana was above all a quarter of potters and sailors.



## ITINERARIO 1: TRIANA SUR (RECORRIDO: 1,6 KM)

### ITINERARY 1: SOUTH TRIANA (DISTANCE: 1,6 KM)

Comenzaremos nuestra ruta conociendo la tradición ceramista que inunda este barrio, en el **Centro Cerámica Triana**. Para continuar por la **Plaza del Altozano**, corazón del arrabal, donde visitaremos sus monumentos y edificios más emblemáticos. En la **calle Pureza**, podremos formar parte de la devoción de sus gentes visitando la **Capilla de los Marineros** y la **Parroquia de Santa Ana** conocida como “la Catedral de Triana”. Tras dejar atrás la popular **Pagés del Corro**, terminamos nuestra visita en **Plaza de Cuba**.

We'll start our route in the ceramics centre **Triana Centre Ceramic** learning about the ceramist tradition that defines the quarter. Next we head towards **Plaza del Altozano** square, heart of the suburb, where we can sightsee for awhile searching monuments and iconic buildings. **Calle Pureza** street can show us the religious devotion of the people in the chapel **Capilla de los Marineros** and the parish church **Parroquia de Santa Ana**, known as Triana's Cathedral. After we leave behind the popular street **Pagés del Corro**, we'll finish our visit in **Plaza de Cuba**.

**1. Centro Cerámica Triana.** C/San Jorge,31. Fecha: 1939. Autor: fachada de Antonio Kiernam Flores. **Centro Cerámica Triana.** Calle San Jorge, no. 31. Date: 1939. Designer: facade by Antonio Kiernam.

**2. Mercado de Triana.** C/San Jorge,6. Fecha: 1823 (origen del mercado) 2001 (Inauguración del actual). Autor: desconocido. **Triana Food Market.** Calle San Jorge, no. 6. Date: 1823 (original market) 2001 (inauguration of current market). Designer: unknown.



**3. Castillo de San Jorge.** Plaza del Altozano, s/n. Fecha: origen medieval. Autor: desconocido. **Castle of San Jorge.** Plaza del Altozano, no number. Date: Medieval times. Designer: unknown.

**4. Capilla del Carmen.** Plaza del Altozano. Fecha: 1924-1928. Autor: Anibal González. **Chapel of El Carmen.** Plaza del Altozano. Date: 1924-1928. Designer: Anibal González.

**5. Monumento a Juan Belmonte.** Plaza del Altozano. Fecha: 1972. Autor: Venancio Blanco. **Monument to Juan Belmonte.** Plaza del Altozano. Date: 1972. Designer: Venancio Blanco.

**6. Monumento al Arte Flamenco.** Plaza del Altozano. Fecha: 1993. Autor: Jesús Gavira Alba. **Monument to Flamenco Art.** Plaza del Altozano. Date: 1993. Designer: Jesús Gavira Alba.

**7. Capilla de los Marineros.** C/Pureza, 53. Fecha: 1759-1815. Autor: Aurelio Gómez Millán, posterior remodelación de José Ramón Rodríguez Gautier. **Chapel of Los Marineros.** Calle Pureza, no. 53. Date: 1875. Designer: Aurelio Gómez Millán, subsequent restoration by José Ramón Rodríguez Gautier.



**8. Casa de las Columnas.** C/Pureza, 79. Fecha:1780. Autor: desconocido. **Casa de las Columnas.** Calle Pureza, no. 79. Date: 1780. Designer: unknown.

**9. Real Parroquia de Santa Ana.** C/Vázquez de Leca, 1. Fecha: 1266. Autor: Intervenciones de Pedro de Silva (1755) y Rafael Manzano(1970-1975). **Church of Santa Ana.** Designer: Interventions by Pedro de Silva (1755) and Rafael Manzano(1970-1975). Calle Vázquez de Leca, no. 1.

**10. Corral de Herrera.** C/Pagés del Corro, 111. Fecha: 1909. Autor: desconocido. **Corral de Herrera.** Calle Pagés del Corro, no. 111. Date:1909. Designer: unknown.

**11. Escultura Rodrigo de Triana.** C/Pagés del Corro con C/Génova. Fecha: 1973. Autor: José Lemus. **Sculpture of Rodrigo de Triana.** Calle Pagés del Corro with Calle Génova. Date 1973. Designer: José Lemus.

**12. Museo de Carruajes.** Plaza Cuba, 10. Fecha: 1928. Autor: Juan Talavera y Heredia. **Carriages Museum.** Plaza de Cuba, no. 10. Date: 1928. Designer: Juan Talavera y Heredia.

## ITINERARIO 2: TRIANA NORTE (RECORRIDO: 1,8 KM)

### ITINERARY 2: NORTH TRIANA (DISTANCE: 1,8 KM)



Transcurre por la parte norte de Triana, descubriremos el encanto de sus **calles, viviendas, iglesias y capillas**, nos permitirá involucrarnos en el pasado de este barrio sevillano.

Una ruta que arranca en el **Centro Cerámica Triana** y recorre calles cargadas de historia como **San Jacinto** o **Alfarería**. Para finalizar admirando la grandeza de la imaginería andaluza y la tradición religiosa de sus gentes en la **Basílica del Cachorro**.

This route traverses the northern part of the quarter, that takes us deeper into the charm of its **streets, buildings, churches and chapels**, further back into the history of the neighbourhood.

We'll depart from the **Triana Ceramic Centre** towards the historic streets of **San Jacinto** or **Alfarería**. Our destination is the **Basílica del Cachorro**, a place to admire the gorgeous Andalusian imagery and the traditional religious customs of the “trianeros”.



**1. Centro de Cerámica de Triana.** C/San Jorge, 31. Fecha: 1939. Autor: fachada de Antonio Kiernam Flores. **Centro Cerámica Triana.** Calle San Jorge, no. 31. Date: 1939. Designer: facade by Antonio Kiernam.

**2. Casa de Manuel García Montalván.** C/Alfarería, 21-23. Fecha: 1924-1926. Autor: Juan Talavera y Heredia. **House of Manuel García Montalván.** Calle Alfarería, no. 21-23. Date: 1924-1926. Designer: Juan Talavera y Heredia.

**3. El Corral La Cerca Hermosa.** C/Alfarería, 32. Fecha: 1825. Autor: desconocido. **Corral La Cerca Hermosa.** Calle Alfarería no. 32. Date: 1825. Designer: unknown.

**4. Parroquia San Jacinto.** C/San Jacinto, 47. Fecha: 1775. Autor: Matías de Figueroa. **Church of San Jacinto.** Calle San Jacinto, no. 47. Date: 1775. Designer: Matías de Figueroa.

**5. Capilla Virgen de la Estrella.** C/San Jacinto, 41. Fecha: 1973. Autor: Antonio Delgado Roig. **Chapel Virgen de la Estrella.** Autor: 1973. Designer: Antonio Delgado Roig. Calle San Jacinto, no. 41.

**6. Edificios familia Mensaque.** C/San Jacinto. Fecha: desconocida. Autor: desconocido.

- Escritorio y Exposición. C/San Jacinto, 22.
- Vivienda de D. Luis Mensaque Arana. C/San Jacinto, 24.
- Residencia familia Mensaque. C/San Jacinto, 33.

**Family Mensaque buildings.** Calle San Jacinto. Date: unknown . Designer: unknown.

- Office and Exhibition. Calle San Jacinto, no. 22.
- House of Don Luis Mensaque Arana. Calle San Jacinto, no. 24.
- Home of family Mensaque. Date: Calle San Jacinto, no. 33.

**7. Plaza del Altozano.** Plaza del Altozano.

**8. Mercado de Triana.** C/San Jorge, 6. Fecha: 1823 (origen del mercado) 2001 (Inauguración del actual). Autor: desconocido. **Triana Food Market.** Calle San Jorge, no. 6. Date: 1823 (original market), 2001 (inauguration of current market). Designer: unknown.

**9. Castillo de San Jorge.** Plaza del Altozano, s/n. Fecha: origen medieval. Autor: desconocido. **Castle of San Jorge.** Plaza del Altozano, no number. Date: Medieval times. Designer: unknown.

**10. Puente de Triana.** Fecha: 1945-1952. Autores: Gustavo Steinacher y Ferdinand Bennetot. **Triana Bridge.** Date: 1945-1952. Designers: Gustavo Steinacher and Ferdinand Bennetot.

**11. Capilla del Carmen.** Plaza del Altozano. Fecha: 1928. Autor: Anibal González. **Chapel of El Carmen.** Plaza del Altozano. Date: 1924-1928. Designer: Anibal González.

**12. Callejón de la Inquisición.** C/Castilla con C/Callao. Fecha: origen medieval. Paseo de Nuestra Señora de la O. **Callejón de la Inquisición.** Calle Castilla with Calle Callao. Date: Medieval times. Paseo de Nuestra Señora de la O.

**13. Corral de las Flores.** C/Castilla, 16. Fecha:1903. Autor: desconocido. **Corral de las Flores.** Calle Castilla no.16. Date: 1903. Designer: unknown.

**14. Parroquia de Nuestra señora de la O.** C/Castilla, 30. Fecha: 1697 y 1702. Autor: Antonio Gil Gataón. **Church of Nuestra Señora de la O.** Calle Castilla, no. 30. Date: 1697 and 1702. Designer: Antonio Gil Gataón.

**15. Basílica del Patrocinio o del Cachorro.** C/Castilla, 182. Fecha: 1947-1960. Autor: Aurelio Gómez Millán. **Basílica del Patronio or del Cachorro.** Calle Castilla, no.182. Date: 1947-1960. Designer: Aurelio Gómez Millán.

